

St. Constance Parish

Nineteenth Sunday in Ordinary Time

August 12, 2018



Rectory Office: 5843 W Strong St.

Fax

E-mail

Parish Website

773-545-8581

773-545-0227

stcrectory@gmail.com

www.stconstance.org

Pastor - Ext. 20

Associate Pastor - Ext. 36

Resident - Ext. 31

Resident - Ext. 33

Pastoral Associate - Ext. 19

Principal - Ext. 42

Business Manager - Ext. 11

Parish Secretary - Ext. 0

Coordinator of Religious Ed. - Ext. 40

Program Secretary - Ext. 38

Music Director - Ext. 37

Sacristan

Organist - 872-305-9792

Diaconate Couple - 773-259-8261

773-656-7703

Rev. Richard Milek

Rev. Paweł Barwikowski

Rev. James Heyd

Rev. Andrew Izyk

Mr. Roman Harmata

Mrs. Eva Panczyk

Mr. Martin Wojtulewicz

Mrs. Dorota Strek

Mrs. Dorota Archacki

Mrs. Marie Blecka

Sr. Zofia Turczyn

Mr. Joseph Homik

Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz

Program Rachel - Sr. Maksymiliana

School Office: 5841 W Strong St.

Fax

E-mail

School Website

773-283-2311

773-283-3515

stconstance@hotmail.com

www.stconstanceschool.org

773-545-8581- Ext 40

R E P Office: 5841 W Strong St.

Handzel Center : 5864 W Ainslie St.

Borowczyk Hall : 5856 W Ainslie St.

Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe :

5841 W Strong St.

Kolbe Website

773-283-3618

www.kolbeschool.org

Missionary Sisters of Christ the King:

4910 N Menard St.

Chicago, Illinois 60630

773-481-1831

Bulletin Submission: bulletin.stconstance@yahoo.com



"No one can come to me unless the Father who sent me draw him, and I will raise him on the last day. (...) I am the bread of life. Your ancestors ate the manna in the desert, but they died; this is the bread that comes down from heaven so that one may eat it and not die. I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world."

„Nikt nie może przyjść do Mnie, jeżeli go nie pociągnie Ojciec, który Mnie posłał; Ja zaś wskreszę go w dniu ostatecznym. (...) Jam jest chleb życia. Ojcowie wasi jedli mannę na pustyni i pomarli. To jest chleb, który z nieba zstępuje: kto go spożywa, nie umrze. Ja jestem chlebem żywym, który zstąpił z nieba. Jeśli kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki. Chlebem, który Ja dam, jest moje ciało za życie świata."

Mass Intentions

FOR THE WEEK 

Monday, August 13 *Saint Hippolytus and Cassian - Martyrs*

8:00am Eng + Leonard & Irene Duszyński
8:30am Pol + Marian Babicz

Tuesday, August 14 *Saint Maximilian Kolbe, Priest and Martyr*

8:00am Eng + Marian Babicz
7:15pm Pol Intencje Specjalne

Wednesday, August 15 *The Assumption of the Blessed Virgin Mary*

8:00am Eng + Marian Babicz
9:30am Pol Intencje Specjalne
12:45pm Eng School Mass – Opening Liturgy
6:00pm Eng Special Intentions
7:30pm Pol Special Intentions

Thursday, August 16 *Saint Stephen of Hungary*

8:00am Eng + Marian Babicz
8:30am Pol + Krystyna Wallas McConville

Friday, August 17

8:00am Eng + Gaetano LoCacccio
8:30am Pol + Marian Babicz

Saturday, August 18

8:00am Eng + Ludwik Piotrowski
8:30am Pol + Marian Babicz
4:30pm Eng Parishioners
7:00pm Pol Intencje Specjalne

Sunday, August 19 *Twentieth Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng + Michael Schiltz
9:00am Pol Siostra Zofia Turczyn intencja
dziękczynna za posługę w parafii św.
Konstancji
+ Wacława Cichoń- Milewska
+ Teresa Zając
+ Joanna i Józef Górka
+ Janina Maśnica
+ Teresa Maśnica
+ Emilia Prawica
+ Jan Niewiarowski
+ Roman Podgórski
+ Janina Krengiel
+ Andrzej Krengiel
+ Piotr Potok
+ Józef Potaczek
+ Rozalia i Władysław Burzec
+ Stanisława Stańczyk
+ Józef Kogut
+ Sławomir Krengiel
+ Marian Błachaniec
+ Józef Ochał
+ Maria Trojniak

+ Ludwik Waliszewski
+ Zofia Bryła
+ Zenon Ciborowski – 7-ma rocznica śmierci
Grażyna Lorenc Bizunowicz o powrót do
zdrowia
Grzegorz Bizunowicz o zdrowie i potrzebne
łaski
Paweł Bizunowicz o powrót do zdrowia
10:30am Eng + Jan Brongiel
12:00pm Eng + Marian Babicz
1:30pm Bil Siostra Zofia Turczyn intencja
dziękczynna
za posługę w parafii św. Konstancji
O błogosławieństwo i potrzebne łaski dla
rodziny Izabeli i Eugeniusza Bożek
+ Leopold Majka
+ Wacława Milewska-Cichoń
+ Jan Podsada
Wojciech, Agnieszka, Patryk, Adrian
Jurkowski o zdrowie i światło Ducha
Świętego
Magdalena i Robert Mixa z okazji 5-tej
rocznicy ślubu
7:00pm Pol Siostra Zofia Turczyn intencja
dziękczynna
za posługę w parafii św. Konstancji
+ Iwan Walter

MASS TIMES

Weekday Masses:

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)
Monday, Wednesday - Saturday:
8:30am (Pol)
Tuesday: 7:15pm (Pol)

Weekend Masses:

Saturday: 4:30pm (Eng)

Sunday:

7:30am (Eng),
9:00am (Pol),
10:30am (Eng),
12:00pm (Eng),
1:30pm (Pol),
7:00pm (Pol)

RECONCILIATION:

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm
and also before and after each morning Mass
by request

PRAY FOR OUR SICK

Lucille Antonik	Wladyslawa Kozak
Julie Bagaan	Tadeusz Krasowski
Eugeniusz Barabasz	Zofia Krasowska
Baby Bryant Babitsch	Teresa Kurk
Richard Baranski Jr.	Elaine Liebuch
Loretta Beil	Haley Link
Roderick Biedron	Joseph LoCascio
Anna Biolik	Gina Lupo
Henry Bira	Michael Lupo
George Brindise	Cindy Michelini
Rosemary Bux	Alen Milewski
Perla Cabrara	Helen Mittelbrun
Mellisa Casey	Lawrence Mulsoff
Margaret Chrusciel	Josiah Nelson
John Coldren	Dolores Ott
Anthony Costa	Amie Parisi
James Dahl	Arlene Raszka
Patricia Daniels	Michael Richko
Mila David	Karen Rondano
Jan Dusza	Sandra Sanoski
Laura Dwyer	Margaret Schaefer
Dorothy Gajda	Anna Seklecki
Irene Galassi	Helena Siekierska
Josephine Garoda	Mark Smith
Janina Gawel	Bogdan Tokarski
Alexandra Gillespie	Helen Tokarski
Timmy Grobart	Zdzislaw Wasilewski
Constance Grodecki	Kelsey Weeden
Ryan Grybas	Phyllis Weinman
Camille Gutowski	William Weinman
Jozef Jablonski	Ola Wiesyks
Ted Janur	Julie Wrobel
Michael James	Cynthia Wurtz
Boleslaw Jaroszynski	Józef Zegar
Sandra Katulka	Patricia N. Ziga
Peter Koniecko	



... and all those in our Book of Intentions

School Lottery

It's that time of year again! School lottery tickets go on sale beginning August 4th and 5th. There are 42 chances to win – 2- \$1000.00 drawings and 40- \$100.00 weekly drawings! Don't miss out! Tickets are \$50.00 each and are on sale in Borowczyk Hall after all the Masses beginning August 4th and 5th.

Wedding Banns

I Artur Pawlik & Izabela Sarmas

STEWARDSHIP/Kolekta

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!

Fiscal Year 2018 (July 1, 2017— June 30, 2018)

Minimum weekly collection required — \$ 10,250

Rok fiskalny 2018 (od 1 lipca 2017 do 30 czerwca 2018)

Minimum tygodniowego wymaganego dochodu - \$10,250

Weekend Collection — August 5, 2018

Kolekta niedzielna — 5 sierpnia, 2018

4:30pm — \$	1,518.00	12:00pm — \$	664.00
7:30am — \$	838.00	1:30pm — \$	1,679.00
9:00am — \$	3,132.25	7:00pm — \$	1,402.00
10:30am — \$	1,134.00	Children: — \$	63.00

TOTAL: \$ 10,430.25

First Saturday \$ 1,428.00

THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH

Monday, August 13

7:00pm Polish Baptism Meeting-Registration required
Youth Sports - Volleyball

Tuesday, August 14

8:30am-7:00pm Eucharistic Adoration
2:30pm-Chaplet of Divine Mercy
3:00pm-Koronka do Bożego Miłosierdzia

Wednesday, August 15 - Assumption of the Blessed Virgin Mary RECTORY CLOSED

8:00am & 6:00pm English Mass
9:30am & 7:30pm Polish Mass
12:45 School Opening Mass
7:00pm English Baptism Meeting-Registration required
Youth Sports – Table Tennis
St. Constance Prayer Meeting

Thursday, August 16

2:30-3:30pm Church Cleaning

Friday, August 17

School Ice Cream Social

Saturday, August 18

Morning of Recollection— Holy Name Society
3:15-4:15pm Adoration of the Blessed Sacrament
3:15-4:15 Sacrament of Penance/Reconciliation
Second Collection – Church in Poland

Sunday, August 19

Second Collection – Church in Poland
Sr Zofia Turczyn's Farewell 1:30pm Bilingual Mass & Reception

FROM THE PASTOR'S



Last week's reading ended with Jesus stating "I am the bread of life; whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst." This week we hear the Jews murmuring against Jesus. After all, they knew him as the son of Mary and Joseph; how could anything more be believed? Jesus explains that God is the one who will draw people to him. He says "Everyone who listens to my Father and learns from him comes to me." Later, in this week's passage, Jesus again asserts "I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world."

On Wednesday, the feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, a new school year begins in our Catholic school. Holy Mass will be celebrated at 12:45pm for all students, teachers, parents and those who support our school. I remind you that enrollment in our school is still available with the possibility of obtaining a scholarship.

I would like to remind everyone about the farewell celebration for Sister Zofia next Sunday and I invite you all to come to say goodbye to Sister. A bilingual Holy Mass will start at 1:30pm, and after Mass we will celebrate in the parish hall so that together we can thank Sister for her beautiful and devoted service to our parish.

I also invite you to our Parish Picnic on Sunday, August 26. Please invite your relatives and friends. Details can be found elsewhere in this parish bulletin.

Fr. Richard Milek

Z Biurka Księdza Proboszcza...

Czy nie powinniśmy trzymać Boga za słowo? Jezus obiecuje dać nam zmartwychwstanie i życie wieczne, jeśli będzie-

my wierzyć w Niego i karmić się Chlebem Życia w Komunii Świętej. Moc Eucharystii jest większa niż pokarm, z którego czerpał siły Eliasz. Prorok szedł bowiem czterdzieści dni i nocy, aby spotkać Boga dopiero na górze Horeb, my zaś spotykamy Boga już w tym pokarmie, który jest Ciałem Chrystusa. Czy zatem nie będziemy mogli uczynić o wiele więcej niż Eliasz, skoro karmimy się Chlebem, który zstąpił z nieba? „Skosztujcie i zobaczcie, jak Pan jest dobry”.

W środę, w święto Wniebowzięcia NMP rozpoczyna się nowy rok szkolny w naszej katolickiej szkole. O godz. 12:45pm będzie odprawiona Msza Św. w intencji wszystkich uczniów, nauczycieli, rodziców i tych którzy wspierają naszą szkołę. Przypominam, że nadal trwają zapisy do szkoły z możliwością uzyskania stypendium.

Przypominam i zapraszam na pożegnanie Siostry Zofii w przyszłą niedzielę w trakcie dwujęzycznej Mszy Św. o 1:30pm a po Mszy Św. na przyjęcie do sali parafialnej Ks. Borowczyka, abyśmy wspólnie mogli podziękować Siostrze za Jej piękną i pełną poświęcenia posługę w naszej Parafii.

Zapraszam również na Piknik Parafialny, w niedzielę, 26 sierpnia. Zaprosicie swoich krewnych, bliskich i znajomych. Szczegóły w biuletynie parafialnym.

Ks. Ryszard Miłek

Something Worth Remembering

“Ignorance of Scripture is ignorance of Christ.” -

St. Jerome

“Since Christ Himself has said, “This is My Body” who shall dare to doubt that It is His Body?” -St. Cyril of Jerusalem



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MARRIED IN 1968?

Have you registered for the annual Golden Wedding Anniversary Mass?

If not, there is still time to register.

The Golden Wedding Anniversary Mass will be celebrated on Sunday, September 16, 2018 by Cardinal Cupich at Holy Name Cathedral, 730 North Wabash Avenue, Chicago, IL 60611.

To register, please contact your local parish, or register online at pvm.archchicago.org.

We hope to see you there!



RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

R.C.I.A. is a process for welcoming adult (18 years and older) inquirers or newcomers into the Roman Catholic Church. The process of full initiation is adapted to meet the needs of men and women who are: not baptized; baptized in the Roman Catholic Church



but who have not received any other sacraments; baptized into another Christian church, but interested in converting to Catholicism. It is also open to any Catholic who desires to deepen their beliefs and renew their faith. Weekly meetings are held from September through the Easter Season. Candidates develop an understanding of church teachings/traditions through each session. Support and encouragement is given to each candidate as their understanding of the faith increases and they progress in their spiritual journey. Some of the topics that are studied include: Bible, Holy Trinity, Saints, Eternal Life, Mass, Personal Prayer Life, Gospels and the Sacraments. Candidates also learn how to live the graces of our sacramental life as Catholics. This sharing enables each one to reflect and pray as they reach their decision to join the Catholic Church. For more complete information call Connie Schiltz at 773-545-8581 x 0.

GENTLEMEN, COME JOIN US FOR SPIRITUAL RENEWAL

Summer Morning of Recollection

Guest Speaker:

Fr. Mike Grisolano Pastor, St. Tarcissus Parish

Saturday, August 18
9:00am – 12noon (Lunch included!)

St. Constance Parish 5856 W. Ainslie St., Chicago, **Borowczyk Hall**

*** We will begin our morning with Mass at 8:00am in church. At 9:00am, we will have our talks by our speaker; followed by Eucharistic Adoration and an opportunity to receive the sacrament of Penance. The morning will conclude with lunch @ 11:30am. We hope that you can come! Bring a friend!***

** Walk-ins are welcome, however for planning purposes, please **RSVP by Friday, August 17th** by leaving a message @ **773.545.2491**.

Hosted by St. Constance Holy Name Society, Vicariate IV

**SOLEMNITY OF THE
ASSUMPTION OF THE BLESSED
VIRGIN MARY**
Holy Day of Obligation
WEDNESDAY, August 15

On Wednesday, Catholics and many other Christians will celebrate the Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. The significant feast day recalls the spiritual and physical departure of the mother of Jesus Christ from the earth, when both her soul and her body were taken into the presence of God. Venerable Pope Pius XII confirmed this belief about the Virgin Mary as the perennial teaching of the Church when he defined it formally as a dogma of Catholic faith.



Masses that day are celebrated at:

8:00am - English

9:30am Polish

12:45pm School Mass - English

6:00pm - English

7:30pm - Polish

Our Rectory will be closed on August 15.



Young - At - Heart

Young-at-Heart Members

Fr. Richard Milek, Father Paul Barwikowski, Pat Pomykalski, and Sharon Malen invite you to the first meeting since the summer break. Our meeting will be held Monday, September 10, 2018. As always our doors open at 11am. This is the first meeting since our 48th Anniversary celebration and our first meeting since our sweet Bernie passed away.

We hope we can keep our promise to Bernie and keep the Young-at-Heart Club together until we celebrate our 50th Anniversary. Father Martin and our Bernie will certainly be smiling down on us if we choose to make this happen.

Don't forget to bring the items you saved over the summer months. We especially appreciate the pennies for the school. Also, box tops, new Yarn, used eyewear and canceled stamps. We will collect them at the first meeting.

At our September meeting we will meet Sean Dolan of YOUR VOICE, YOUR VILLAGE to learn about Chicago's great outreach program that can be of benefit to you. Come and see what we're about. All seniors are welcome to attend.

ON FINDING OUR WAY

Copyright 2018 by John B. Reynolds (john@jrwrites.com)

Per a well-known maxim, "If you don't know where you're going, any road will take you there." In line with this, a Gary Larson "The Far Side" cartoon shows a herd of buffalo pounding across the plains, with one buffalo saying to another, "As if we all knew where we're going." Thoreau holds that "If one advances confidently in the direction of his dreams, and endeavors to live the life which he has imagined, he will meet with a success unexpected in common hours," while Lao Tzu argues (and dolefully, to my ears), "If you do not change direction, you may end up where you are heading." And of course, Dionne Warwick wonders, "Do you know the way to San Jose..."



Where are we going? I think we'd all agree that heaven is our final destination, but we're a meandering bunch, and each of us is on our own individual path. To this end, the American physician and poet Oliver Wendell Holmes had this to say: "I find the great thing in this world is not so much where we stand, as in what direction we are moving: To reach the port of heaven, we must sail sometimes with the wind and sometimes against it - but we must sail, and not drift, nor lie at anchor." Elijah was on the move millennia before Holmes was around, but had the prophet heard the doctor's observation, I think he would have embraced it.

Today's first reading around Elijah is really just the middle part of a three-part saga. The saga begins with Elijah taking on the prophets of Baal. All four hundred and fifty of them. Elijah wins, and in dramatic fashion. Then he dispatches all of the prophets (as in, he has them taken down to the brook of Kishon "...and there he slit their throats." Yikes! But when the prophets' boss Queen Jezebel hears of this, she sends a minion to Elijah with this message: "May the gods do thus and so to me if by this time tomorrow I have not done with your life what was done to each of them." This is where today's passage begins, with Elijah running for his life, becoming exhausted, sitting down, and even praying for the end ("This is enough, O Lord! Take my life...").

But God won't hear of it, sending an angel to serve up food and drink to Elijah, who, then strengthened, walks on to the mountain of God, Horeb. When he arrives, though, God immediately directs him back into the desert near Damascus to continue God's work. It's funny. God sends his angel to help Elijah make it to Mt. Horeb, yet as soon as the prophet arrives, God sends him back from whence he came. I see some God-inspired misdirection in today's Gospel, too. Here, the crowd follows Jesus because of his mighty deeds and because he feeds them. His fans are on the rise and things are looking good, but then this: "I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I give is my flesh for the life of the world." Huh? That's quite a change of direction, and from the carpenter's son, no less. "As if we all knew where we're going..." Actually, we do, even though the directions at times are confusing and hard to follow.

ST. CONSTANCE PARISH PICNIC

Sunday, 11am, August 26 at St. Rosalie's Parish grounds
6750 W Montrose Ave, Harwood Heights, IL 60706

Sponsored by ALL PARISH ORGANIZATIONS

The day includes bilingual Mass at 12 noon, music entertainment, fun games for children and adults, plenty of delicious food. Please come and spend time with your family and friends! St. Rosalie parish is located next to the intersection of Oak Park and Montrose Ave in Harwood Hts.

Merchandise Raffle for Kids and Adults!

We will have a special raffle and we need your help. Prize donations are welcome (new merchandise only; please drop-off at St. Constance Rectory NLT 5:00pm, Friday 8/24)



Piknik Parafialny Św. Konstancji

Niedziela, 26 sierpnia o godzinie 11 przed południem na terenie Parafii
Św. Rozalii 6750 W. Montrose Ave, Harwood Heights, IL 60706

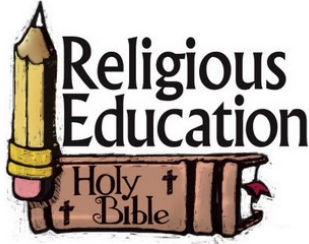
Msza Św. będzie odprawiona o godz. 12 w południe.
W czasie pikniku będzie wiele zabaw dla dzieci i wspaniała muzyka oraz smaczne polskie dania i desery. Parafia Św. Rozalii znajduje się przy skrzyżowaniu ulic Oak Park i Montrose w Harwood Hts.

Loteria Fantowa dla dzieci i dorosłych!

Organizujemy specjalną Loterię fantową dla dzieci i dorosłych. Prosimy o przynoszenie nowych gier, zabawek i innych „fantów” dla dorosłych do biura parafialnego Św. Konstancji do godz. 5:00 po południu w piątek 24 sierpnia.



REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION



The goal of the R.E.P. is to provide religious and liturgical education; develop faith concepts and moral formation; teach prayer to the children. Our program assists the children in their preparation to receive the Sacraments of Eucharist (2nd grade) and Confirmation (8th grade). The children are taught by the dedicated catechists.

Classes for grades 1 - 8 meet on Monday evenings from 6:00 – 7:30 p.m.

Classes meet from mid-September through mid-May weekly.

Tuition (text books included):

Parish Registered Members		Non-registered Members	
1 Child	\$160	1 Child	\$200
2 Children	\$260	2 Children	\$300
3+ Children	\$360	3+ Children	\$400

Registration for the 2018-2019 school year will be on Saturday, August 25 from 9:00am-1:00pm in Borowczyk Hall.

NAUKA RELIGII W PARAFII SW. KONSTANCJI

Parafia Świętej Konstancji oferuje lekcje religii w języku polskim i angielskim.

RELIGIA W JĘZYKU POLSKIM:

Zajęcia z religii w języku polskim odbywają się:
w piątki od godz. 5:00-6:00pm: klasy od 1-8 oraz Liceum
lub w soboty od godz. 9:00-10:15am: klasy od 0-8.

RELIGIA W JĘZYKU ANGIELSKIM:

Zajęcia z religii w języku angielskim dla klas od 1 do 8 odbywają się:
w każdy poniedziałek od godz. 6:00-7:30pm.



Religia, zarówno w języku polskim jak i angielskim, prowadzona jest przez wykwalifikowanych i przygotowanych do tej posługi katechetów.

ZAPISY na Religię na Rok Szkolny 2018/2019

**odbędą się w sobotę, 25 sierpnia
 w godz. od 9:00 rano do 1:00 po południu
 w Sali Ks. Borowczyka.**



ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

BACK TO SCHOOL WEDNESDAY, AUGUST 15, 2018!

Have you done your Back to School shopping? Do you have a surplus of new school supplies that you would like to share? Brand new school supplies are appreciated! Drop off your donations at the St. Constance School office.

CAMP HIGHLIGHTS



AMAZON SMILE FUNDRAISER



Shop on Amazon & support St. Constance School. Amazon gives .05% of each purchase to the school as a donation. Log into your Amazon account and choose: smile.amazon.com. Go to the search bar and enter St. Constance School. Always log in through smile.amazon.com Thank you for supporting our school!

ENROLLING NOW!

FAITH / ACADEMICS / FUN

- Preschool 3 & 4 year old —8th grade
- Affordable tuition
- Christian values form the foundation of everything we do
- Our rigorous curriculum challenges students
- Full and part-time preschool options available



**5 STAR RATING ON
[GREATSCHOOLS.ORG](https://www.greatschools.org)**

Farewell Sister Zofia!

On Your farewell, we will pray that may God's grace and blessings be with you in all the dreams that you have thought to pursue.

Since you are starting your new journey, we will pray to God that may you succeed in your new parish ministry. All the very best to you, we are surely going to miss you!

Parishioners of St. Constance Church

*Sister Zofia is being transferred by her Religious Community to serve at Saint Ferdinand Parish. **Bilingual Mass of thanksgiving will be celebrated for Sr. Zofia on Sunday, August 19th at 1:30pm.** Following Mass we invite all Parishioners for reception in Borowczyk Hall.*

Bóg Zapłać Siostrze Zofio!

Niech Pan Bóg obdarzy Siostrę wszelkimi potrzebnymi łaskami i pozwoli jeszcze pełniej wypełniać powołanie misjonarskie w nowej parafii. Modlimy się, aby Boża radość, miłość i pokój zawsze towarzyszyły Twojej misji i abyś wypełniała wolę Jezusa wśród innych ludzi z takim oddaniem i zapałem jak to czyniłaś wśród nas! Będzie nam brakować Twego uśmiechu i radości jakie wnosiłaś do naszej wspólnoty. Dlatego bardzo liczymy, że często będziesz nas odwiedzać!

Parafianie Kościoła Św. Konstancji

*Siostra Zofia decyzją przełożonych Zgromadzenia Sióstr Misjonek zostaje posłana do pracy w Parafii Św. Ferdynanda. **Msza św. dziękczynna w intencji siostry Zofii zostanie odprawiona w niedzielę, 19 sierpnia o godzinie 1:30pm.** Po Mszy św. w Sali Księdza Borowczyka będzie poczęstunek i możliwość osobistego podziękowania siostrze za jej posługę w naszej parafii.*



I thank the Lord God for all the years of working at St. Constance Parish! I wholeheartedly want to thank all the Priests, Parishioners, and especially those with whom I had the opportunity to work together in decorating the church. I want to thank all the Altar Servers, the Ushers and the lectors. I will keep all of you in my heart wherever the Divine Providence will direct my steps. I will remember you in my prayers!

Sr. Zofia Turczyn

Pragnę podziękować Panu Bogu za wszystkie lata spędzone w parafii Św. Konstancji. Dziękuję wszystkim Księżom, Parafianom, a szczególnie tym osobom, z którymi miałam okazję współpracować przy dekorowaniu Kościoła. Pragnę podziękować Ministrantom, Marszałkom i lektorom. Wszystkich Was niosę w swym sercu tam gdzie Boża Opatrzność skieruje moje kroki i zapewniam o mojej wdzięczności i modlitwie za Was wszystkich!

Siostra Zofia Turczyn

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



CZY ZAWARLIŚCIE PAŃSTWO ZWIĄZEK MAŁŻEŃSKI W 1968 ROKU?

Jeżeli tak i chcielibyście uczestniczyć we Mszy świętej z okazji 50-tej rocznicy zawarcia związku małżeńskiego to nadal nie jest za późno, aby się zarejestrować.

Uroczystej Mszy świętej będzie przewodniczył Kardynał Cupich w niedzielę, 16 września, 2018 roku. Msza Św odbędzie się w Katedrze, 730 North Wabash Avenue, Chicago, IL 60611.

Rejestracji można dokonać dzwoniąc do swojej parafii lub na stronie internetowej pvm.archchicago.org.

Do zobaczenia!



Rekolekcje Weekendowe dla młodzieży i rodzin w CAMP VISTA

21-23 września

Koszt \$75 od osoby
(Możliwa jest zniżka dla rodzin)

- ◆ Msza Św. i muzyczne wieczory wielbienia
- ◆ spotkania biblijne
- ◆ sport
- ◆ i wiele innych atrakcji

Po więcej informacji proszę telefonować do:
Doroty Archacki 773 5458581 x.38;
Romana Harmaty 773 5458581 x.19;
ks. Pawła Barwikowskiego 773 5458581 x.36

Zapraszamy całe Rodziny!
Rezerwacji można dokonać do
1 września, 2018!



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.



Let us pray for Kacper Dominic Tomczuk who received Sacrament of Baptism in our Church and for his parents and godparents.

Módlmy się za Kacpra Dominika Tomczuk, który przyjął Sakrament Chrztu Św. w naszym Kościele oraz za jego rodziców i rodziców chrzestnych.

ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji

Check One:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

Wybierz opcję:

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

First & Last Name / Imię i Nazwisko

Phone / Telefon

Address / Adres

City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy

ZAPISY DO POLSKIEJ SZKOŁY IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE



Zapisy do Polskiej Szkoły im. św. Maksymiliana Marii Kolbe przy Parafii św. Konstancji na nowy rok szkolny 2018/2019 odbędą się:

- w sobotę, 25 sierpnia 2018 roku
- od godz. 9:00 rano do 1:00 po południu
- w Sali Ks. Borowczyka

W tym dniu będzie również można nabyć książki na nowy rok szkolny.

Zaznaczamy, że w piątki zaczynamy zajęcia już od pierwszej klasy szkoły podstawowej.



W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt :
#773 209 8300 lub # 773 319 5938

Dyrektor Szkoły Jolanta Kopiec oraz Zarząd Szkoły

St. Constance Table Tennis Club

Our Club provides a place where professional, amateur, and recreational players can gather in a social and competitive environment and participate in the sport of table tennis. Everyone is welcome!

We play every Wednesday at 8:00pm in the gym.

For more information call
Roman Harmata - 773 545 8581 x19

Parafialny Klub Tenisa Stołowego

Zapraszamy wszystkich chętnych: zawodników zaawansowanych i początkujących do wspólnej gry w tenisa stołowego. Wszyscy znajdą miejsce dla siebie. Spotykamy się w każdą środę o godz. 8 wieczorem w sali gimnastycznej (Hanzel Center).

Po więcej informacji proszę dzwonić do
Romana Harmaty (773) 545-8581 x19



Uwiecznij Twoich Bliskich na "Drzewie Życia".

Zapraszamy do zakupu listka z "Drzewa Życia", na którym można umieścić nazwiska swoich bliskich: rodziców, rodzeństwo, krewnych, przyjaciół, lub podziękować z okazji otrzymanego Sakramentu I Komunii, Bierzmowania lub Małżeństwa. Niech pamięć o naszych bliskich i ważnych dla nas wydarzeniach nadal trwa. Dochód z tego projektu będzie użyty na kwiaty i wydatki związane z utrzymaniem kościoła. Na „Drzewie Życia” są zarówno duże jak i małe liście. Aby wygrawerować i zamontować mały listek sugerowana jest donacja \$250, natomiast na każdy duży liść to \$400. Liczba liści jest ograniczona i może nie wystarczyć dla wszystkich. Proszę odwiedzić biuro parafialne aby dokonać wszystkich niezbędnych formalności. W sprawie dodatkowych informacji prosimy dzwonić do sekretarki parafialnej Doroty Strek (773) 545 8581 ext. 0.



To Teach Who Christ Is

We thank everyone who put effort towards our successful parish campaign **"To Teach Who Christ Is."** We remind everyone as well that the time has come to fulfill our obligations and send our declared contributions to the address printed on the contribution forms.

Our goal of campaign was \$810, 000 and our actual collections through June 15, 2018 are \$415,485

Please remember that our pledges are \$1,020,600.

"Uczyć, Kim jest Chrystus"

Dziękujemy wszystkim, którzy dążą aby nasza kampania parafialna **"Uczyć, Kim jest Chrystus"** była sukcesem. Przypominamy, że nadszedł czas, aby wypełnić zobowiązania i przesłać je na poniższy adres wydrukowany również na formularzu składkowym.

Nasz wyznaczony cel kampanii wynosił \$810,000. Do 15 czerwca 2018 nasza parafia złożyła \$415,485.

Pamiętajmy, że nasze zobowiązania wyniosły \$1 020, 600.

Archdiocese of Chicago,
Gift Processing ,
PO BOX 7256,
Kensington Ct 06039-9902



Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny - Święto Obowiązkowe

W dniu 15 sierpnia obchodzimy Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, nazywaną także Świętem Matki Boskiej Zielnej (w Polsce) bądź Matki Boskiej Korzennej (w Czechach). Uroczystość ta obchodzona jest w Kościele od V wieku - na początku występowała pod nazwą Zaśnięcie lub Przejścia Najświętszej Maryi Panny, dopiero w VII wieku w Kościele Rzymskokatolickim upowszechniła się obecna nazwa. Jest to najstarsza uroczystość maryjna i wywodzi się z przeświadczenia, że Maryja nie umarła jak zwykły człowiek, lecz została wzięta do nieba, co było nagrodą za życie wierne Bogu. Ona pierwsza osiągnęła zbawienie i stała się wizerunkiem Kościoła w chwale, a dla pielgrzymującego ludu źródłem pociechy i znakiem nadziei. Syn Boży, Jezus Chrystus, nie tylko wyniósł swoją Matkę do chwały zbawionych w niebie, ale dał nam także zapowiedź tego, co będzie również i naszym udziałem, jeśli tylko upodobnimy nasze życie do Jej życia.

W krajach europejskich i w Polsce czci się Matkę Boską Wniebowziętą jako patronkę ziemi i jej bujnej roślinności. Z tą maryjną uroczystością związana jest starożytna tradycja liturgiczna, oddająca hołd Maryi wraz z poświęceniem na Jej cześć leczniczych ziół. Od IX wieku w święto Wniebowzięcia składa się Maryi ofiary płodów ziemi: zioła, warzywa, owoce i kwiaty, które symbolizują Jej duchową pełnię, jako "najdorodniejszego ziemskiego owocu" i „najpiękniejszego kwiatu ludzkości”. W polskiej tradycji ludowej uroczystość w Święto Matki Bożej Zielnej liczne sanktuaria maryjne, kościoły i kaplice, wypełniają się przybyłymi wiernymi i pielgrzymami, którzy przynoszą do poświęcenia wianki zielne, bukiety kwiatów, kłosa zbóż i owoce, w szczególności w regionach wiejskich. Kiedyś ten zwyczaj był bardzo popularny, ponieważ wierzone, że pobłogosławione rzeczy nabierają mocy leczniczych. W dniu 15 sierpnia najśłynniejsze maryjne sanktuaria mają swe odpusty. Szczególnie oblegana jest przez pielgrzymów Częstochowa, a także Kalwaria Zebrzydowska.

W naszym kościele Msze Św. będą odprawiane w następujących godzinach:

8:00am po angielsku

9:30am po polsku

12:45pm Msza szkolna po angielsku

6:00pm po angielsku

7:30pm po polsku

W tym dniu biuro parafialne będzie nieczynne.

PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

Grupa Młodzieżowa Effatha



Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w każdą sobotę o godz. 6pm w Konwencie. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski.

Trwa teraz przerwa wakacyjna i wszystkim życzymy błogosławionego czasu spędzonego w gronie rodziny i przyjaciół. Spotkania wznowione będą po wakacjach. Po więcej informacji prosimy o kontakt z ks. Pawłem

Ks. Paweł Barwikowski: (773) 545-8581 ext.36

Wicherki

Grupa dziecięca „Wicherki” spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Wciąż zapraszamy nowych chętnych. Trwa teraz przerwa wakacyjna. Zapraszamy wszystkich, którzy chcieli by się przyłączyć do grupy „Wicherki” po wakacjach. Szczęść Boże



Dziecięce Kółko Różańcowe



W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną.

**Sr. Anna Kalinowska:
(773) 526-3995**

Spotkania Biblijne dla dorosłych

Zapraszamy wszystkich uczestników Spotkań Biblijnych na rekolekcje parafialne. Kolejne spotkanie odbędzie się w pierwszą niedzielę września. Zapraszamy!



LITURGY MINISTERS FOR August 18/19

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	AUXILIARY MINISTERS		
4:30pm	Father R. Milek	E. Kotleba A. Czesak	J. Ovist A. Sanders	D. Drozd Z. Grodecki	R. Sendra I. Klatka
7:30 am	Father P. Barwikowski	A. McGeever B. Chelminski	N. Hoffman B. Zagroba	Sr. Justina C. Zagroba	
9:00am Polish	Father P. Barwikowski	M. Pawlowska T. Milewska	Siostry Misjonarki M. Blachaniec	A. Zamora L. Adamus	
10:30am	Father J. Heyd	P. Pomykalski Y. Varabyeu	M. Ambal J. Reynolds	P. Guillemette Sr. Perpetua	M. Guillemette B. Kowalik
12:00pm	Father J. Heyd	L. Antonik C. Manno	A. Parisi R. Tagamolila	J. Baloun	
1:30pm Polish	Father R. Milek	M. Benbenek B. Kolek	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy	
7:00pm Polish	Father A. Izyk	D. Archacki P. Archacki	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	Z. Domożył	

ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

SACRAMENTAL LIFE

Baptisms... We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

Weddings... The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

Sacrament of the Sick... Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

Communion Calls... If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troskę o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.

INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

Chrzty... Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Sakrament Małżeństwa... Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych... Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych... Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.